

Simpozij / Symposium

# Iracionalnost bienala / The Irrational in a Biennial

## ***Od bienala do bienala***

### Predstavitve knjig

*Nočna pevka* (izbor del argentinske pesnice Alejandre Pizarnik (1936–1972))

*Izbrane pesmi*, Jure Detela (1951–1992)

petek, 28. november, ob 18. uri

MGLC

### Simpozij

*Iracionalnost bienala*

četrtek, 29. november, 10.00–18.00

Ustvarjalni center Švicarija

### Odprtje razstave

*Fair Game*, Nathalie Du Pasquier, kustosinja Kate Sutton

petek, 30. november, ob 13. uri

MGLC

Tridnevni dogodek z naslovom *Od bienala do bienala* je odložen premislek o lanskem 32. mednarodnem grafičnem bienalu *Kriterij rojstva*. Sestavljajo ga predstavitve knjig **Alejandre Pizarnik** *Nočna pevka* in *Izbrane pesmi* **Jureta Detele**, mednarodni simpozij *Iracionalnost bienala*, ki odpira vprašanje bienalske strukture in njene kritike, ter samostojna razstava Nathalie Du Pasquier *Fair Game*. Predstavitve knjig, simpozij in razstava kot različni mediji percepcije vabijo k razmisleku o fenomenu bienala.

Izhodiščna točka simpozija je eksperiment – proces izbire umetnikov 32. grafičnega bienala: *Kriterij rojstva*, ki ga lahko razumemo kot odmik od akademizma kuratorskih praks. Pomembno vlogo v tem procesu je, kot kaže končni seznam umetnikov, odigralo naključje, to pa je bienalu dalo pridih iracionalnega.

Simpozij želi prispevati k razmisleku o možnosti, da sodobni bienale postane platforma za eksperiment in tehtnejše spremembe umetniškega sveta. Se ob misli na »bienalski posel«, odvisnost od financiranja in

podpornikov in s tem povezano ponavljajočo se prekarnost ter obsojenost na izpolnjevanje končnega cilja – dobro postavljeno razstavo – takšna naloga že vnaprej zdi obsojena na neuspeh?

Kako lahko bienali prispevajo k širšim spremembam, če ne stopijo iz svojega institucionalnega okvira? Ali so lahko bienali kritični sami do sebe? Je kritika lahko način, da se izognemo reproduciranju razmerij moči, ki jih je kapitalizem tako zelo kompromitiral?

Simpozij bo skušal nagovoriti problematično naravo bienalske strukture in obenem predstaviti konkretne primere bienalov, ki jim je uspelo preseči uveljavljene načine selekcije.

Simpozij bo hkrati odprl razpravo o 33. grafičnem bienalu, ki ga bo kuriral kolektiv **Slavs and Tatars**. Fokus razstave bo ideja satire kot izrazito vizualnega jezika, pri čemer bo »grafično«, ki zaznamuje zgodovino bienala, razumljeno in preizprašano v širokem polju ekspresivnega, nezadržanega, celo šokantnega. Je res, kot pravi George Orwell, vsaka šala že majhna revolucija? Ali pa sta smeh in satira zgolj ventila za sproščanje pritiskov in napetosti, ki bi sicer vodili v politični upor? Slavs and Tatars vidijo humor kot *strategijo* in kot *usebino*. Vizualno preobilje današnjega časa je povzročilo nastanek novega estetskega jezika, katerega sporočila in diskurz se nam velikokrat zdijo neokusni. Čeprav imata grafika in satira vsaka svoje specifične, jima je skupno to, da obe zatrjujeta, da govorita *ljudem* in *za ljudi*.

Prispevke bodo predstavili **Zasha Colah** (Clark House Initiative, Mumbaj), **Ana Dević** (kolektiv WHW – What, How and for Whom, Zagreb), **Anselm Franke** (Haus der Kulturen der Welt, Berlin), **Gerardo Mosquera** (neodvisni kurator in kritik, Madrid), **Christian Oxenius** (neodvisni kurator, pisec in raziskovalec, Atene), **Viktorija Rybakova** (arhitektka in umetnica, Bruselj), **Slavs and Tatars** (umetniški kolektiv, kuratorji 33. grafičnega bienala), **Nevenka Šivavec** (direktorica Mednarodnega grafičnega likovnega centra, Ljubljana), **Vladimir Vidmar** (kurator, Galerija ŠKUC, Ljubljana) in **ŠUM** (likovnoteoretski kolektiv, Ljubljana).

## Urniki simpozija

**10:00** Nevenka Šivavec: *Hrepenenje po formah, ki se jih ne da racionalizirati*

**10:25** Vladimir Vidmar: *Kriterij rojstva: kaj je kriterij?*

**11:10** Gerardo Mosquera: *Bienale revežev*

**11:55** Odmor

**12:10** Christian Oxenius: *Globalna simfonija protislovij*

**12:55** Ana Dević/WHW: *Na ramenih padlih velikanov, artikuliranje zgodovine na prepadu*

**13:40–14:40** Kosilo

**14:40** Anselm Franke: *Predlogi za univerzalne muzeje*

**15:25** Zasha Colah: *Brati Ranila Daraniyagala kot besedilo*

**16:10** Viktorija Rybakova: *Oo*

**16:55** Slavs and Tatars: *Humor as Harmor*